

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka
ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

75 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2022(2023)
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2022(2023)
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2022(2023)

රුසියන්
ரஷ்யன்
Russian

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

උපදෙස් / அறிவித்தல்கள் / Instructions:

- * A කොටසේ සියලුම ප්‍රශ්නවලට ද, B සහ C කොටස්වලින් එක් ප්‍රශ්නය බැගින් ද තෝරාගෙන ප්‍රශ්න පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- * මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න.
- * පகுதி A இலுள்ள எல்லா வினாக்களுக்கும் B, C ஆகிய பகுதிகளிலிருந்து ஒவ்வொரு வினா வீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- * இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
- * Answer all questions in Part A and one question from each Part B and C. Answer five questions altogether.
- * Answer questions on this paper itself.

විභාග අංකය
கட்டுமண்
Index Number

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

Part A

සියලු ම ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer all the questions.

1. ● Выберите правильный или наиболее подходящий ответ и запишите его номер в скобках. (30 баллов)
නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැලපෙන හෝ පිළිතුර තෝරා එහි අංකය වරහන් තුළ ලියන්න. (ලකුණු 30)
சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (30 புள்ளிகள்)
Select the correct or most appropriate answer and write its number within brackets. (30 Marks)

(i) – Остановка автобуса там?

– Нет, она Я тоже жду автобус.

(1) там (2) туда (3) сюда (4) здесь (.....)

(ii) Укажите неодушевленное существительное множественного числа:

(1) врач (2) парты (3) город (4) птицы (.....)

(iii) Выберите группу слов, в которой все глаголы записаны в инфинитиве.

(1) ходим, поем, купим (2) ходишь, поешь, купишь
(3) хожу, пою, куплю (4) ходить, петь, купить (.....)

(iv) Каких гласных звуков в русском языке нет? Выберите один ответ:

(1) а, о, у, ы, э (2) е, ё, я, ю (3) э, у, и (4) е, ё, э, о (.....)

(v) Выберите группу глаголов, в которой они стоят в 1, 2 и 3 лице единственного числа. Выберите один ответ:

(1) кладем, кладете, кладут (2) кладу, кладешь, кладет
(3) кладу, кладете, кладем (4) кладу, кладешь, кладем (.....)

(vi) Какое окончание необходимо написать у имени прилагательного в словосочетании голуб...неба?
Выберите один ответ:

(1) -ого (2) -ава (3) -аго (4) -ова (.....)

(vii) Выберите слово, у которого не одно, а несколько значений

(1) карандаш (2) яблоко (3) суп (4) ручка (.....)

(viii) Укажите, каким по цели высказывания является предложение: Ребята, помогайте птицам зимой!

(1) побудительным (2) описательным (3) повествовательным (4) вопросительным (.....)

(ix) Укажите лишнее имя существительное.

(1) кино (2) молоко (3) шоссе (4) собака (.....)

(x) Выберите слово, которое будет являться антонимом к слову мелкая (посуда).

(1) большая (2) глубокая (3) крупная (4) немелкая (.....)

(xi) Укажите существительное, которое нельзя поставить в единственное число.

(1) жираф (2) чернила (3) улицы (4) носки (.....)

(xii) Самолёт — пилот, поезд — машинист, корабль — ? Выберите подходящий ответ:

(1) водитель (2) капитан (3) пилот (4) вожатый (.....)

- (xiii) Укажите группу, в которой все слова разделены на слоги верно.
 Выберите один ответ: ?
 (1) пись- ме- нно- сть, ваг-он-чик, су-ббо-та
 (2) пись- ме- нно- сть, ва-гон-чик, суб-бо-та
 (3) пись- ме- нно- сть, ва-гон-чик, су-ббо-та
 (4) пись- мен-но- сть, ва-гон-чик, су-ббо-та (.....)
- (xiv) Маленького Мишу зовут так же, как его дедушку. Значит, они с дедушкой
 Выберите подходящий ответ:
 (1) однофамильцы (2) тёзки
 (3) ровесники (4) именинники (.....)
- (xv) Сколько звуков в слове календарь?
 (1) 10 (2) 7 (3) 9 (4) 8 (.....)
- (xvi) Укажите группу, в которой все слова следует записывать с заглавной буквы.
 (1) (К,к)ошка, (Л,л)исица, (Р,р)ебёнка
 (2) (М,м)осква, (В,в)еликобритания, (Д,д)жек
 (3) (У,у)чительница, (А,а)ист, (К,к)орова
 (4) (А,а)ртур, (К,к)ирилл, (Г,г)ород (.....)
- (xvii) Слова, расположенные в алфавитном порядке.
 (1) завод, машина, сорока, тетрадь (2) завод, машина, тетрадь, сорока
 (3) машина, завод, сорока, тетрадь (4) машина, сорока, тетрадь, завод, (.....)
- (xviii) Укажите слово, которое может иметь два значения по ударению.
 (1) дятел (2) пламя (3) замок (4) каша (.....)
- (xix) Выберите слово, которое начинается со звуком [в] и не заканчивается звуком [а].
 (1) ветка (2) валик (3) вата (4) весна (.....)
- (xx) Какой знак препинания можно поставить в конце предложения?
 (1) двоеточие (2) знак вопроса (3) запятую (4) тире (.....)
- (xxi) Выберите подходящее слово вместо точек.
 Я не видел Светлану.
 (1) давно (2) всегда (3) обычно (4) иногда , (.....)
- (xxii) Прочитайте текст. Посчитайте, сколько в нем предложений. Выберите правильный ответ.
 Жили брат и сестра их звали Саша и Настя у детей был щенок.
 Выберите один ответ:
 (1) 2 (2) 5 (3) 4 (4) 3 (.....)
- (xxiii) Выберите подходящее слово вместо точек.
 Подождите, пожалуйста, пять минут, я приду.
 (1) сейчас (2) только (3) уже (4) ещё (.....)
- (xxiv) Какую букву нужно написать в начале предложения?
 (1) согласную (2) прописную (3) маленькую (4) строчную (.....)

- (xxv) Названия городов, сел, деревень, озер, рек — это

- (1) имена собственные (2) имена общие
(3) имена индивидуальные (4) имена нарицательные (.....)

- (xxvi) Из предложенных вариантов выберите предложение.

- (1) Высокие деревья закрыли небо. (2) Кругом поют серенькие.
(3) Пришла холодная. (4) Первые цветы. (.....)

- (xxvii) Сколько букв в слове коньки?

- (1) 7 (2) 6 (3) 8 (4) 5 (.....)

- (xxviii) Сколько согласных букв в русском языке?

- (1) 15 (2) 21 (3) 36 (4) 23 (.....)

- (xxix) Какие буквы в русском языке не обозначают никаких звуков?

- (1) Й (2) Ё (3) Я (4) ЪиЪ (.....)

- (xxx) Укажите, группу слов, где неправильно стоит ударение:

- (1) алфавИт, апострОф, диплОмный (2) бАсовый, дОбрый, невИдно
(3) велОсипед, тренИровать, каталОг (4) диспАнсер, дОговор, зАхарный (.....)

2. ● Напишите сочинение на одну из данных тем ниже: (50 слов) (20 баллов)

பனம் டீ அகி மாகாணாபலிதீன் ஸ்கனீ ஂன ரலனஸ்கீ டீஸனன. (லலன 50஑ீ பமன அலலலு லன ஸீ) (டுனலு 20)
பினவரலு தலலபுகளுள் ஂதேனலு ஂன்று பற்றிக் கட்டுரை ஂழுதுக. (கமார் 50 ஸொற்கள்) (20 புள்ளிகள்)
Write an essay selecting one of the topics given below. (50 words) (20 Marks)

- (i) Моя учёба (ii) Мой класс (iii) Моя будущая профессия

3. Перевод /පරිවර්තනය/மொழிபெயர்ப்பு/Translation

(I) • С русского на английский

(10 баллов)

පහත සඳහන් වාක්‍ය ඉංග්‍රීසි භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

(ලකුණු 10)

பின்வரும் வாக்கியங்களை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்குக.

(10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into English.

(10 Marks)

(i) Русские люди читают много.

.....

(ii) Раньше купить книгу было трудно.

.....

(iii) Сейчас купить книгу легко.

.....

(iv) В России книжные магазины большие и красивые.

.....

(v) Вы можете купить новые книги и старые книги.

.....

(vi) Один американец купил в Москве книгу.

.....

(vii) Эту книгу он искал в Америке и не нашёл.

.....

(viii) Эту книгу написал американский писатель.

.....

(ix) В России, в хорошем книжном магазине, вы можете купить всё, что хотите.

.....

(x) Но русские сейчас читают не так много, как раньше.

.....

(II) • С английского на русский

(10 баллов)

පහත සඳහන් වාක්‍ය රුසියන් භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

(කුණු 10)

பின்வரும் வாக்கியங்களை ரஷ்ய மொழியில் மொழிபெயர்க்குக.

(10 புள்ளிகள்)

Translate the following sentences into Russian.

(10 Marks)

(i) Student: Hello, Doctor!

.....

(ii) Doctor: Hello, what's wrong with you?

.....

(iii) Student: I have a headache.

.....

(iv) Doctor: Does your throat hurt?

.....

(v) Student: No, it doesn't hurt.

.....

(vi) Doctor: What is your temperature?

.....

(vii) Student: Thirty-eight and two.

.....

(viii) Doctor: You have the flu. You have to lie down and take these medications.

.....

(ix) Student: Good. Thank you very much, Doctor. Goodbye!

.....

(x) Doctor: Goodbye!

.....

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **one** question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

4. ● Подчеркните предложение, которое даст правильное описание каждой картины. (15 баллов)
එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා ඒ යටින් ඉරක් අඳින්න.

(ලකුණු 15)

ஒவ்வொரு படம் பற்றியும் சரியான விபரத்தைத் தரும் வாக்கியத்தைத் தெரிவுசெய்து அதன்கீழ் கோடிடுக. (15 புள்ளிகள்)

Underline the sentence that gives the correct description about each picture. (15 Marks)

04-01

(i)



- (1) Учительница проверяет тетрадь ученика.
- (2) Мать читает книгу, а сын стоит около неё.
- (3) Сестра читает, брат играет.
- (4) Девушка сидит на кресле, а мальчик на скамейке.

04-02

(ii)



- (1) Отец и мать едут домой.
- (2) Отец, мать, дочь, сын и ребёнок.
- (3) Одна семья идёт на работу.
- (4) Сын ругает на матери.

04-03

(iii)



- (1) Мужчина читает, а девушка смотрит на книгу.
- (2) Директор диктует, секретарша пишет на компьютере.
- (3) Преподаватель спрашивает, студентка отвечает.
- (4) Юноша смотрит на книгу, а девушка на него.

04-04

(iv)



- (1) У человека большой чемодан.
- (2) Крестьянин бежит перед заводом.
- (3) Работник идёт на работу.
- (4) На карте ваза стоит на полу.

04-05

(v)



- (1) Отец ругает сына.
- (2) Два брата разговаривают.
- (3) Ученик не слушает учителью.
- (4) Учитель даёт советы ученику.

(vi)



04-06

- (1) Два зонтика, один большой, другой маленький.
- (2) Медсестра возьмёт зонтик у больнова.
- (3) Девочка отдаёт зонтик девушке.
- (4) Две женщины обменяются зонтиками.

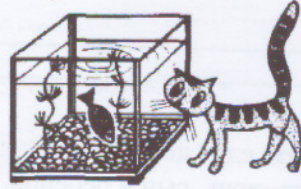
(vii)



04-07

- (1) Юноша даёт цветок девушке, девушка не хочет взять.
- (2) Друг подарит розу подруге.
- (3) 8 го марта.
- (4) Прохожий продаёт розу женщине.

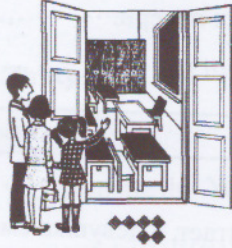
(viii)



04-08

- (1) Кошка хочет играть с рыбой.
- (2) Рыба не любит плавать.
- (3) Кот хочет пить воду.
- (4) Аквариум и кошка

(ix)



04-09

- (1) Класс закрыт на обед.
- (2) В классе некого нет.
- (3) В классе доска белая.
- (4) Дочь показывает свой класс родителям.

(x)



04-10

- (1) Бабушка спрашивает невестке который час сейчас?
- (2) Дочь спрашивает бабушке который час сейчас?
- (3) Бабушка шьет а не спрашивает невестке который час сейчас?
- (4) Бабушке не видно поэтому невеста не показывает часы.

5. a. • Составьте вопросы, на которые эти предложения являются ответами. (10 баллов)

ஃ அகி லகி பிழிதூர் லேச லகிமம் தகித லகி பூதன் லகிதன்.

(10 Marks)

பின்வரும் வாக்கியங்களை விடைகளாகப் பெறுவதற்கேற்ற வினாக்களை எழுதுக. (10 புள்ளிகள்)

Construct questions to which these sentences are the answers. (10 Marks)

(i) Мальчик спит на диване.

.....

(ii) Анна пошла в библиотеку.

.....

(iii) Мы пришли в класс во время.

.....

(iv) Вчера я ездил к бабушке.

.....

(v) Он хорошо играет на гитаре.

.....

(vi) Ануша готовит завтрак.

.....

(vii) Чарит убирает в комнате.

.....

(viii) Сегодня у нас вечеринка.

.....

(ix) Папа ходит на работу пешком.

.....

(x) Мои братья учатся в университете, Москве.

.....

b. • Ответьте на следующие вопросы, используя слова, приведенные в скобках. (05 баллов)

வரன் னுட டீ டுதி வவன னாவன் கரவன் பவன புவனவலுடு பிழிவூர் டிவன்.

(ஒருது 05)

அடைப்புக்குறிக்குள் தரப்பட்டுள்ள சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.

(05 புள்ளிகள்)

Answer the following questions using words given in brackets.

(05 Marks)

(i) Мама, где мы живём? – (маленькая квартира).

.....

(ii) Где находится наша квартира? – (широкий проспект).

.....

(iii) Где он работает? – (книжный магазин).

.....

(iv) Где находится Лондон? – (Англия).

.....

(v) Когда Катя смотрит телевизор? – (иногда, вечер).

.....

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **one** question only.

ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

6. ● Прочитайте текст и выполните следующие задания. (15 баллов)
 පහත ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 15)
 பின்வரும் பந்தியை வாசித்து, கேட்கப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடையளிக்குக. (15 புள்ளிகள்)
 Read the following text and answer the questions given below. (15 Marks)

Я студент. Живу в Москве уже две недели.

Утром я еду в университет. Я изучаю русский язык. Каждый день у меня шесть уроков русского языка. Мой учебник называется «Русский язык — очень просто», но я думаю, это неправда. Русский язык — очень трудный. У меня есть ещё книги «Читаем без проблем» и «Русский язык без труда». А у меня только проблемы, много труда и никакого результата.

Днём я еду домой. Дома я обедаю, потом делаю домашнее задание. Обычно я пишу упражнение, читаю текст из книги «Читаем без проблем», учу новые слова из книги «Русский язык: мгновенный результат». Потом я немного отдыхаю.

Вечером я слушаю диалоги и тексты (аудиокурс на диске называется «Русский язык за один час»), потом изучаю русский язык по компьютерной программе. Она называется «Русский язык? Быстро и легко!» Опять неправда. Быстро? Я уже две недели изучаю русский язык, я очень много читаю, говорю, пишу. Почему, когда я смотрю телевизор, я ничего не понимаю? Что делать?

Ответьте на вопросы.

- (i) Как долго этот студент живёт в Москве?

- (ii) Какие учебники русского языка у него есть?

- (iii) Что он делает утром, днём и вечером?

- (iv) Как вы думаете, почему он не понимает ничего, когда смотрит телевизор?

- (v) А вы всё понимаете? Какие у вас проблемы с русским языком?

7. ● Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги. (15 баллов)
 සුදුසු නිපාත පද යොදා ගනිමින් පහත දී ඇති වාක්‍යයන් සම්පූර්ණ කරන්න.
 (без, из-за, в, на, под, до, по, о, у, через, около, от, перед, с, рядом с,) (ලකුණු 15)

பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வாக்கியங்களைப் பூரணப்படுத்துக.

(без, из-за, в, на, под, до, по, о, у, через, около, от, перед, с, рядом с,) (15 புள்ளிகள்)

Complete the following sentences using suitable prepositions.

(без, из-за, в, на, под, до, по, о, у, через, около, от, перед, с, рядом с,) (15 Marks)

- (i) Моя сестра говорит трёх языках.
- (ii) Давай встретимся большом проспекте.
- (iii) Сегодня утром я перешла дорогу.
- (iv) Я работаю этом старом заводе.
- (v) Она приехала апреле этого года.
- (vi) Я долго думал этом!
- (vii) Ты приехал поезде, или на самолёте?
- (viii) Мы всегда обедаем столовой в университете.
- (ix) окончания школы Наташа поступила на работу.
- (x) Дедушка уже пенсии, а бабушка ещё работает на заводе.
- (xi) Ваня хорошо играет балалайке.
- (xii) Мы будем ждать вас входа в кинотеатр.
- (xiii) Мы часто гуляем улицам старого города.
- (xiv) Приходите ко мне полчаса.
- (xv) Лекция русской истории начинается в десять часов.
